Skarpa Reaktywacja!

WŁADZA KULTURA WYPOCZYNEK

Skarpa. Reactivation!
POWER CULTURE RECREATION

9.07-27.08.2011
Park im. Rydza-Śmigłego w Warszawie

FUNDACJA CULTUREshock

katalog bezpłatny / *free catalogue*

Fundacja Culture Shock powstała w październiku 2010 roku. Zajmujemy się kreowaniem kultury i sztuki poprzez działania interdyscyplinarne, propagowaniem niezależności twórczej i różnorodności opinii, wymianą doświadczeń ze środowiskami trenerów edukacji, animatorów kultury, twórców grafiki, designu, social i visual artu oraz innych form sztuki, zwłaszcza realizowanych w przestrzeni publicznej.

Pierwsze działania postanowiliśmy skierować ku przestrzeni wokół alei Na Skarpie w Warszawie, miejsca, gdzie mieści się nasza siedziba. Od dłuższego czasu obserwowaliśmy okolice parku im. Rydza-Śmigłego i dziwił nas fakt, iż pomimo niekwestionowanego uroku, tak niewiele wiadomo o tym miejscu, tak mało osób można tu spotkać na spacerze. Do współpracy zaprosiliśmy artystów, by wspólnymi siłami ożywić tę okolicę, wprowadzić zamęt twórczy pomiędzy majestatyczne korony drzew, wywołać zdziwienie wśród spacerowiczów i przypadkowych przechodniów. To dopiero początek naszych działań na Skarpie.
Paulina Jędrzejewska, Piotr Grabowski, Marta Pawlaczek

Koordynacja i promocja projektu: Marta Pawlaczek (marta@cultureshock.pl)

Culture Shock Foundation *was born in October 2010. We reshape art and culture through interdisciplinary action. The foundation and its actions are a force propagating artistic and educational independence and diversity. Culture Shock Foundation exchanges experience with educational trainers, cultural animators, graphic designers, social artists, visual artists, and representatives of public space art.*

We decided to direct our initial actions towards developing the space around Na Skarpie Avenue in Warsaw, where our office is located (Rydz-Śmigły Park in particular). Having observed this area for some time, we were surprised that, despite its unquestionable charm, few people knew about its existence. We invited artists to cooperate with us to help breathe new life into the area - we wanted to bring creative chaos between the majestic crowns of the trees and surprise strollers and accidental passers-by. This is just the beginning of our actions around the Skarpa area in Warsaw.
Paulina Jędrzejewska, Piotr Grabowski, Marta Pawlaczek

Project co-ordination and promotion: Marta Pawlaczek

Skarpa. Reaktywacja! WŁADZA KULTURA WYPOCZYNEK to artystyczny projekt w przestrzeni publicznej Fundacji Culture Shock oraz Justyny Wencel i Marcina Chomickiego zrealizowany w lipcu i sierpniu 2011 na terenie parku im. Rydza-Śmigłego w Warszawie.

Działania artystyczne (obiekty i akcje) w ramach projektu **Skarpa. Reaktywacja! WŁADZA KULTURA WYPOCZYNEK** mają sprawić, by w obecnie zahibernowanej strefie zaczęło kwitnąć życie społeczne i kulturalne, a inercja oraz wyraźne luki w komunikowaniu przez miejsce jego historii ustąpiły artystycznym i edukacyjnym projektom odkrywającym przed użytkownikami parku jego prawdziwy potencjał.

Zaproszeniem do podjęcia wędrówki przez interesujący nas odcinek Skarpy jest przejście przez kładkę nad ulicą Książęcą. Ulotne doświadczenie bycia przez chwilę w ruchomym obrazie staje się początkiem samodzielnej eksploracji przestrzeni parku i odkrywania przenikających się relacji między władzą, kulturą i wypoczynkiem.
Justyna Wencel i Marcin Chomicki

Skarpa. Reactivation! POWER CULTURE RECREATION *is an artistic project by* ***Culture Shock Foundation*** *and* ***Justyna Wencel*** *and* ***Marcin Chomicki*** *carried out in July and August 2011 in the Rydz-Śmigły Park in Warsaw.*

Artistic actions taken within ***Skarpa. Reactivation! POWER CULTURE RECREATION*** *project are designed to stimulate social and cultural life in the currently static space of Rydz-Śmigły Park and bridge the communication gaps related to its role and history. Artistic and educational projects will allow people to discover the real potential of the area.*

Visitors are invited to take up their journey on the footbridge above Książęca Street which provides a fleeting experience of being in a moving picture for a moment. It may inspire individual exploration of the park and discovering the relations between power, culture and recreation.
Justyna Wencel and Marcin Chomicki

Neon

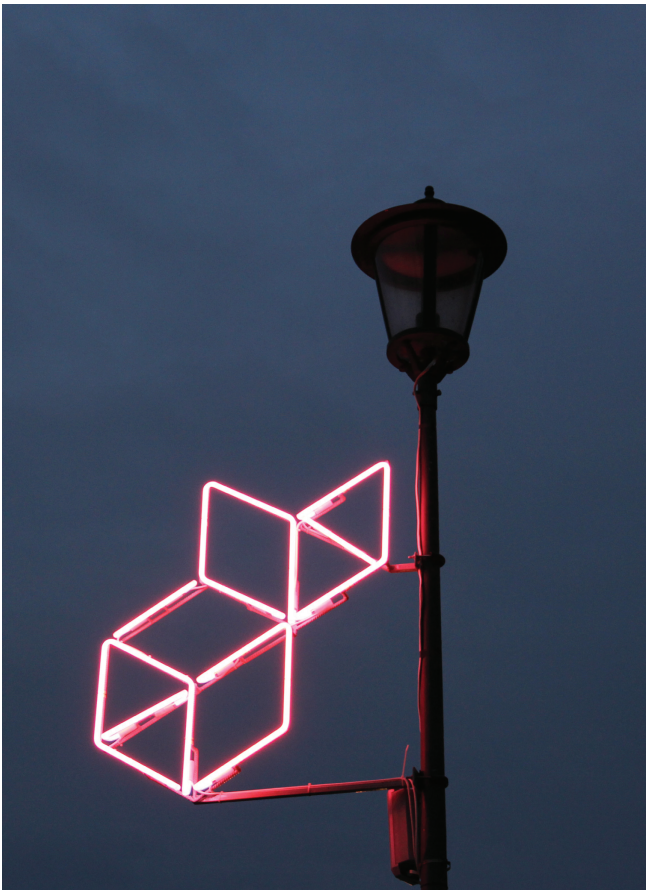
Jest rozwinięciem idei budowania przestrzeni, także w kontekście rewitalizacji tego fragmentu Skarpy, podniesienia jej ze zniszczeń wojennych i wytyczenia Centralnego Parku Kultury i Wypoczynku. Symbolizuje obecność sztuki i aktywność człowieka w przestrzeni publicznej. Wita przychodzących.

tagi: Centralny Park Kultury, neony w PRL

Neon

It emphasizes and enhances the idea of space arrangement process, especially in the context of revitalization of this part of Skarpa after the war and establishing the Culture and Recreation Central Park. It is the symbol of art and man in public space. The neon welcomes the visitors to the park.

tags: Culture and Recreation Central Park, neons of PRL



Obraz w ruchu

Instalacja o charakterze abstrakcyjnym na kładce nad ulicą Książęcą. Umożliwia przechodniom i rowerzystom doświadczenie znalezienia się przez chwilę w żywym obrazie. Przyporządkowuje dwa kierunki ruchu odrębnym gamom barw.

tagi: op-art, system komunikacji na Dworcu Śródmieście, mozaiki Wojciecha Fangora

Moving Picture

The abstract installation on the footbridge over Książęca Street. It enables pedestrians and cyclists to experience the feeling of being a part of a live picture. A different range of colours is assigned to each direction of a traffic flow.

tags: op-art, communication system at the Śródmieście Railway Station, mosaics by Wojciech Fangor

Oflagowanie. Wojna o pokój
Szklany dom

Instalacja oraz obiekt odwołują się do głównej idei V Festiwalu Młodzieży i Studentów w Warszawie w 1955 roku - „walki o pokój", kwestii kontroli systemu i wolności karnawału oraz działań prospołecznych z okresu rewitalizacji powojennej parku.

tagi: V Światowy Festiwal Młodzieży i Studentów, fryz Tomaszewskiego i Fangora

The Flagging. War for Peace
The Glass House

The installation and the glass object refer to the central ideas of the 5th World Festival of Youth and Students in 1955, Warsaw: 'fight for peace', the issue of control by the system, freedom of carnival and pro-social activities during the park revitalization post-war period.

tags: 5th World Festival of Youth and Students, painting by Tomaszewski and Fangor

Lapidarium. Anatomia władzy

Interaktywna rzeźba, zbudowana z kilkunastu brył nawiązujących do kamiennych bloków z pobliskiego Lapidarium, zachęca przechodniów do odpoczynku i przyjrzenia się architekturze willi Pniewskiego.

tagi: architektura Bohdana Pniewskiego, willa Pniewskiego, władza, demokracja, tron, siedzisko, mównica, agora, architektony

Lapidarium. Anatomy of Power

An interactive sculpture built from around a dozen blocks alluding to the stone blocks from the nearby Lapidarium, encouraging strollers to rest a while and contemplate the architecture of Pniewski's Villa.

tags: architecture by Bohdan Pniewski, Pniewski's Villa, power, democracy, throne, chair, rostrum, agora, architectons

Przerwany Taniec

Działanie przywołujące bogate życie towarzyskie lat 50. i 60. na terenie Parku Kultury w formie szablonu. Jest to zapis kroków niemożliwego do wykonania i przerwanego tańca. Z czasem namalowane ślady stóp zacierają się jak wspomnienie tamtych lat.

tagi: kręgi taneczne na Skarpie

Interrupted Dance

The stencilled image on the ground evoking the memories of rich social life in the Culture Central Park in the 50's and 60's. It is the record of a dance pattern impossible to perform. In the end, the footprints get blurred just like memories of the past.

tags: dancing circles in the Skarpa area

Justyna Wencel

Ur. w 1977. Ukończyła malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie (2005) oraz filologię angielską na UW (2003). Zajmuje się instalacją, obiektami, wideo oraz sztuką w przestrzeni publicznej. Mieszka i pracuje w Warszawie. Dwukrotna stypendystka Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego (2006, 2009). Udział w licznych wystawach grupowych w kraju i za granicą oraz festiwalach filmów video. Indywidualna wystawa "Królestwo" w Galerii Manhattan w Łodzi oraz "Piekło Niebo" w galerii 2.0 w Warszawie (2010).

www.wencel.art.pl

Marcin Chomicki

Ur. w 1976. Ukończył malarstwo na Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie (2005) oraz asyriologię na UW (2000). Zajmuje się malarstwem, fotografią, animacją 3D oraz sztuką w przestrzeni publicznej. Mieszka i pracuje w Warszawie. Od 2004 asystent na Wydziale Malarstwa ASP w Warszawie. Udział w licznych wystawach w kraju i za granicą. Dwukrotny stypendysta Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, stypendysta programu „Młoda Polska" (2011).

www.chomicki.art.pl

Justyna Wencel

B. 1977. Graduate of the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw (2005) and English philology at the Warsaw University (2003). She works in installations, objects, wideo and public space art. Lives and works in Warsaw. Scholarship of the Ministry of Culture and National Heritage (2006, 2009). Participation in numerous group exhibitions in Poland and abroad, and video films festivals. Solo exhibition 'Królestwo' in Manhattan Gallery, Łódź and 'Piekło Niebo' in 2.0 gallery, Warsaw (2010).

www.wencel.art.pl

Marcin Chomicki

B. 1976. Graduate of the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw (2005) and Ancient Near-East philology at the University of Warsaw (2000). He works in painting, photography, 3D animation and public space art. Lives and works in Warsaw. Since 2004 assistant at the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts, Warsaw. Participation in numerous exhibitions in Poland and abroad. Scholarship of the Ministry of Culture and National Heritage and the 'Młoda Polska' scholarship (2011).

www.chomicki.art.pl

Fundacja Culture Shock
al. Na Skarpie 15 lok. 16, 00-488 Warszawa
tel.: 22 621-89-66, *www.cultureshock.pl*

Projekt **Skarpa. Reaktywacja! WŁADZA KULTURA WYPOCZYNEK** został zrealizowany dzięki dofinansowaniu ze środków Miasta Stołecznego Warszawy.

Skarpa. Reactivation! POWER CULTURE RECREATION *project was carried out with the financial help of the City of Warsaw.*

www.warszawa2016.pl

Patroni medialni projektu / *Media patronage*: Instytut Rozwoju Kultury Aleternatywnej IRKA, Independent.pl

projekt katalogu / *catalogue design*: Justyna Wencel, Marcin Chomicki
druk / *print*: chroma.pl
tłumaczenie / *translation:* Anna Wróbel
fotografie / *photographs:* Marcin Chomicki
Publikacja została wydana dzięki dofinansowaniu ze środków m.st. Warszawy

SKARPA
REAKTYWACJA!

FUNDACJA
CULTUREshock

www.cultureshock.pl